

NORMATIVA PER A LA REALITZACIÓ DEL PROJECTE FINAL DEL GRAU EN ESTUDIS HISPÀNICS (LLENGUA I LITERATURA ESPANYOLA)

ARTICLE 1. OBJECTIU D'AQUESTES NORMATIVES

1. Aquestes Normes inclouen les directrius generals relatives a la preparació, definició, organització, supervisió, presentació, defensa, avaluació i gestió administrativa del projecte final del Grau en Estudis Hispànics (en endavant TFGEH).
2. El contingut d'aquestes Normes es complementa amb la normativa de la Universitat de València vigent i, específicament, amb les «Normes per als treballs finals de grau» aprovades pel Consell de Govern el 20 de desembre de 2011.

ARTICLE 2. CARACTERÍSTIQUES DEL TFGEH

1. El TFGEH és un projecte independent i individual, equivalent a dotze crèdits, que cada estudiant ha de completar sota la supervisió d'un tutor durant el quart any del grau en Estudis Hispànics.
2. El TFGEH ha de permetre als estudiants demostrar de manera integrada el contingut educatiu que han rebut i les competències que han adquirit en relació amb el pla d'estudis.
3. El contingut del TFGEH ha de complir les especificacions establertes a la descripció del curs verificat i ha de correspondre a un dels formats següents:
 - a) Treball de revisió i recerca bibliogràfica relacionat amb el pla d'estudis.
 - b) Treball d'aplicació professional relacionat amb el pla d'estudis.
 - c) Treball experimental o teòric relacionat amb el programa de grau.
 - d) Treball coordinat amb les pràctiques externes del programa de grau.
 - e) Altre treball no inclòs en les categories anteriors, tal com s'especifica en el pla d'estudis verificat i en la normativa específica del Grau en Estudis Hispànics.

ARTICLE 3. MATRÍCULA

1. La matrícula per al TFGEH s'ha de completar durant el període ordinari juntament amb la resta de matèries del grau d'Estudis Hispànics i donarà dret a dos intents d'examen oficials durant el curs acadèmic.
2. Per matricular-se al TFGEH, els estudiants han d'haver superat 150 crèdits del pla d'estudis.

ARTICLE 4. SUPERVISIÓ ACADÈMICA

1. El TFGEH s'ha de dur a terme sempre sota la supervisió d'un tutor acadèmic del Departament de Filologia Hispànica. Tot el personal docent d'aquest departament pot supervisar treballs de fi de grau, amb l'excepció dels investigadors i professors associats contractats per a incidències específiques relacionades amb assignatures.

El tutor serà responsable d'explicar les característiques del TFGEH a cada estudiant, de guiar-lo en el seu desenvolupament, de garantir que s'assoleixin els objectius establerts i d'emetre un informe sobre el TFGEH que hagi supervisat.

El tutor establirà les directrius fonamentals per al TFGEH, així com els terminis i el mètode de lliurament dels esborranys preliminars i les seves correccions corresponents. Així mateix, el tutor determinarà si el TFGEH s'ha completat o no. L'incompliment per part de l'estudiant d'aquestes directrius i terminis serà motiu per denegar l'acceptació del TFGEH com a completat o per continuar supervisant-lo.

2. Excepcionalment, el comitè del TFGEH pot autoritzar que un TFGEH sigui supervisat per dos tutors, sempre que tots dos pertanyin al Departament de Filologia Espanyola de la Universitat de València.

ARTICLE 5. ASSIGNACIÓ DEL PROJECTE DE FINAL DE GRAU I DEL TUTOR ACADÈMIC

1. Cada curs acadèmic, el Comitè del TFGEH publicarà una llista de les àrees temàtiques i dels professors responsables de la supervisió del TFGEH. Consulteu l'ANNEX 1 per a més detalls.
2. L'assignació de temes i professors es durà a terme en una sessió pública d'acord amb l'expedient acadèmic de cada estudiant. El Comitè del TFGEH farà l'assignació definitiva de l'àrea temàtica i del tutor. El tema específic del TFGEH serà acordat pel tutor assignat i l'estudiant.

3. Quan el TFGEH estigui vinculat a pràctiques externes, el tema s'assignarà un cop s'hagi adjudicat la pràctica i dependrà d'aquesta. Consulteu l'ANNEX 2 per a més informació.
4. L'assignació de l'àrea temàtica i del tutor per al TFGEH només serà vàlida per al curs acadèmic en què l'estudiant estigui matriculat. Si l'estudiant no supera l'assignatura en l'any acadèmic en què està matriculat, haurà de tornar a seguir el procediment esmentat per a l'assignació d'una àrea temàtica i un tutor l'any acadèmic següent. Excepcionalment, el Comitè del TFGEH pot tenir en compte l'àrea temàtica i el tutor assignats al TFGEH en un any acadèmic per a assignacions en anys acadèmics posteriors.
5. Els estudiants matriculats en el grau d'Estudis Hispànics no poden presentar el seu TFGEH fora de la Universitat de València; de la mateixa manera, els estudiants de programes de mobilitat d'universitats estrangeres no poden presentar el seu TFGEH a la Universitat de València.

ARTICLE 6. PRESENTACIÓ

1. El TFGEH s'haurà de presentar en la fase final del pla d'estudis, d'acord amb les condicions establertes a l'Informe de Verificació del Grau en Estudis Hispànics.
2. La Universitat de València inclourà en el seu calendari acadèmic de cada curs acadèmic els diferents períodes durant els quals els estudiants podran presentar el seu TFGEH.
3. Un cop finalitzat el TFGEH, els estudiants hauran de presentar a la Secretaria de Filologia, Traducció i Comunicació una sol·licitud per a la defensa i avaluació del TFGEH i una versió electrònica del treball en format .pdf.
4. L'annex 3 inclou les «Normes d'estil, extensió i estructura del TFGEH». Tots els TFGEH han de complir estrictament aquestes normes d'estil i correcció.
5. Quan el TFGEH sigui avaluat positivament, se n'afegirà una còpia en format electrònic al repositori institucional. Es protegiran els drets de propietat intel·lectual de cada TFGEH.

ARTICLE 7. AVALUACIÓ I NOTACIÓ

1. El TFGEH serà avaluat per un tribunal format per tres professors (i un membre suplent), un dels quals pot ser el director. Preferiblement, els membres del tribunal haurien d'estar adscrits a la mateixa àrea temàtica. El tribunal serà proposat pel director al Comitè del TFGEH, que donarà l'aprovació definitiva a la seva composició.

2. Excepcionalment, el Comitè del TFGEH pot aprovar la presència de membres externs del departament en la composició del tribunal, sempre que tinguen un doctorat.

3. Un cop s'hagi aprovat la composició del tribunal, l'estudiant haurà de lliurar una còpia impresa del seu TFGEH a cadascun dels seus membres, que llegiran el treball i el valoraran adequadament.

4. La nota final s'obtindrà de la mitjana de les notes parcials atorgades per cadascun dels membres del tribunal.

5. Els aspectes fonamentals que s'avaluaran per a la qualificació del TFGEH són els següents:

- Presentació
- Estructura i contingut
- Bibliografia
- Relació entre objectius, mètodes i resultats obtinguts

6. Els estudiants poden recórrer la qualificació final del TFGEH d'acord amb el procediment establert en la normativa vigent de la Universitat de València.

ANNEX I

LLISTA DE MATÈRIES I ASSIGNACIONS DEL PERSONAL DOCENT

Subjecte a canvis segons l'any acadèmic de què es tracti

Unitat Didàctica de Literatura

-Josefa Badía: Literatura de l'Edat d'Or; Teatre; Cultura i Literatura; Edició de textos
; Humanitats digitals

-Luis Bautista Boned: Literatura Moderna i Contemporània

-Xelo Candel: Literatura Moderna i Contemporània; Cultura i Literatures; Literatura i Memòria, Exili republicà, Postguerra i Dictadura, Censura franquista, Poesia.

-Soledad Castaño: Literatura Moderna i Contemporània; Humanitats Digitals; Edició de textos; Literatura medieval.

; Literatura medieval.

-Rosa Durá: Literatura del Renaixement; Teatre; Cultura i Literatura.

-Daniel Fernández Rodríguez: Literatura del Segle d'Or; Cultura i Literatures

-Teresa Ferrer: Literatura del Segle d'Or; Teatre; Cultura i Literatures

-Núria Girona: Literatura moderna i contemporània; Literatura llatinoamericana; Cultura i literatura

-Marta Haro: Literatura medieval; Cultura i literatures; Teatre. Edició de textos; Humanitats digitals.

-Javier Lluch: Literatura moderna i contemporània; Cultura i literatures. Edició de
; Literatura de la memòria; Exili republicà; Història de edició.

-José Martínez Rubio: Literatura moderna i contemporània; Literatura llatinoamericana; Cultura i literatura. Literatura de la memòria (segles XX-XXI) de la guerra civil i franquisme; literatura queer; literatura i el sistema literari a l'era digital.

-Rafael Massanet: Literatura de la Renaixença; Teatre; Cultura i literatura; Edició de textos ; Humanitats digitals; Predicació sagrada

-Clara Monzó: Literatura del Segle d'Or.

-Gema Palazón: Literatura hispanoamericana; Estudis literaris i culturals; Literatura i testimoni; literatura medieval.

-Jaume Peris: Literatura Moderna i Contemporània; Literatura Llatinoamericana; Cultura i

literatures. Literatura i memòria històrica; Literatura i narrativa audiovisual.

-Jesús Peris: Teatre; Literatura Moderna i Contemporània; Literatura Llatinoamericana; Cultura i literatura. Literatura popular i de masses.

-Ricardo Rodrigo: Literatura Moderna i Contemporània; Teatre; Cultura i Literatures.

-Luz C. Souto: Literatura Moderna i Contemporània; Literatura Espanyola; Literatura Llatinoamericana.

Literatura Llatinoamericana; Cultura i literatura. Literatura i memòria històrica (espanyola i Llatinoamericana); literatura comparada: creuaments transatlàntics; literatura i la seva interseccions culturals: còmic, cinema, pintura.

-Miguel Ángel Martínez: Literatura moderna i contemporània; Literatura llatinoamericana; Cultura i literatures.

Unitat d'Ensenyament de Llengua

-Marta Albelda: Morfologia; Semàntica, Pragmàtica i Anàlisi del Discurs Llenguatge sexista i llenguatge inclusiu. Projecte sobre el conflicte comunicatiu en parelles.

-Milagros Aleza: Morfologia i sintaxi; Lexicologia i lexicografia; Dialectologia i sociolingüística. L'espanyol a Amèrica.

-Antonio Briz: Morfologia i sintaxi; semàntica, pragmàtica i anàlisi del discurs; Dialectologia i sociolingüística.

-Adrián Cabedo: Fonètica i fonologia; semàntica, pragmàtica i anàlisi del discurs; dialectologia i sociolingüística. Lingüística computacional.

-María Estellés: Fonètica i fonologia; Pragmàtica i anàlisi del discurs. Projecte sobre conflicte comunicatiu en parelles.

-Adela García: Fonètica i fonologia; Història de la llengua (Diacronía, gramàtica històrica i Historiografia).

-Virginia González: Pragmàtica i anàlisi del discurs; Lexicologia i lexicografia; Anàlisi lingüística del discurs digital; Anàlisi lingüística del discurs polític. Llenguatge no sexista i llenguatge inclusiu; Projecte sobre conflicte comunicatiu en parelles. Discurs polaritzat.

-David Giménez: Lexicologia i lexicografia; Dialectologia i sociolingüística.

-Antonio Hidalgo: Fonètica i fonologia; Morfologia i sintaxi; Semàntica, pragmàtica i Anàlisi del discurs

-Dorota Kotwica: Pragmàtica i anàlisi del discurs; Anàlisi de corpus; Discurs digital

; Discurs acadèmic i científic

-Ana Llopis: Pragmàtica sociocultural. Pragmàtica històrica. Espanyol col·loquial. Coloquialitat en la ficció.

-María José Martínez: Història de la llengua (Diacronia, gramàtica històrica i historiografia); Lexicologia i lexicografia.

-Marta Pilar Montañez: Morfologia i sintaxi; Semàntica; Pragmàtica i anàlisi del discurs; Lexicologia i lexicografia. Llenguatge no sexista i llenguatge inclusiu.

-Carles Navarro Carrascosa: Pragmàtica; Anàlisi del discurs; Anàlisi lingüística de discurs polític; discriminació lingüística; lingüística queer; lingüística de corpus.

-Víctor Pérez Béjar: Fonètica i fonologia, morfologia i sintaxi, lingüística pragmàtica, Anàlisi del discurs

-Salvador Pons: Morfologia i sintaxi; semàntica, pragmàtica i anàlisi del discurs.

-Mercedes Quilis: Fonètica i fonologia; Lexicologia i lexicografia; Història de la llengua (Diacronia, gramàtica històrica i historiografia). Llenguatge no sexista i llenguatge inclusiu.

-Amparo Ricós: Morfologia i sintaxi; Història de la llengua (Diacrònica, gramàtica històrica i historiografia); dialectologia i sociolingüística; fraseologia i fraseografia històrica.

-Julia Sanmartín: Lexicografia i Lexicologia; Argot i jerga; Espanyol col·loquial; Espanyol clar; Anàlisi del discurs (digital) i Pragmàtica; Projecte: Neologia als mitjans de comunicació en espanyol; Anàlisi del discurs (digital) i pragmàtica; Projecte: Neologia als mitjans

.

-Santiago Vicente: Història de la llengua (diacronia, gramàtica històrica i historiografia); Fraseologia i fraseografia històriques; Fraseologia històrica contrastiva; Fraseologia i Estilística; Lexicologia i Lexicografia.

-Cristina Villalba: Pragmàtica i Anàlisi del Discurs; Dialectologia i Sociolingüística. Llenguatge i gent gran. Projecte sobre conflicte comunicatiu en parelles.

TEMA Espanyol com a llengua estrangera: Tingueu en compte també que els TFG relacionats amb E/LE i E/L2 s'integren en les diferents àrees temàtiques segons la seva temàtica específica.

Quan sigui pertinent, el tutor guiarà l'estudiant sobre la perspectiva específica del treball (anàlisi d'errors, disseny de tasques, planificació lèxica, anàlisi de materials, ús i aplicació de corpus, anàlisi del discurs, etc.).

ANNEX 2

PLACES OFERTES PER A PRÀCTIQUES / AUTOPRÀCTICUM (Grau en Estudis Hispanics)

Subjecte a canvis segons l'any acadèmic

Apèndix 3

GUIONS D'ESTIL, LLARGADA I ESTRUCTURA PER AL TFGEH CURS ACADÈMIC 2022/2023

Abans d'escriure el TFG, els estudiants han de seguir la plantilla següent:

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

FACULTAT DE FILOLOGIA, TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ

PROJECTE FINAL DEL GRAU D'ESTUDIS HISPÀNICS



TÍTOL

Presentat per [Nom i cognom]

Dirigida pel Prof. / Prof.^a [Nom del director/a]

Curs: 202X-202Y

València, 202Y

DECLARACIÓ JURADA

Jo,, amb número d'identificació, declaro

que sóc l'autor únic d'aquesta obra i que cap dels materials adjunts ha estat escrit o produït per cap altra persona, excepte les citacions o el material identificat com a pertanyent a altres persones.

Faig aquesta declaració jurada sabent i entenent que, si es demostra falsa, l'avaluació serà negativa.

Signat: Nom i cognom

A València, . 202Y

RESUM I PARAULES CLAU

RESUM

[Es recomana una extensió d'entre 200 i 500 paraules]

PARAULES CLAU

[Es recomana un mínim de 3 i un màxim de 8 paraules clau]

[LLETRA]

0. PAUTES GENERALS

a) Tingueu en compte que heu de seguir les normes d'ortografia establertes a *l'Ortografia de la lengua española* (en endavant *OLE*), publicada el 2010 per la Reial Acadèmia Espanyola i l'Associació d'Acadèmies de la Llengua Espanyola (Madrid, Espasa Libros). Cercador en línia: <http://aplica.rae.es/orweb/cgi-bin/buscar.cgi>.

b) Nombre de pàgines: entre 25 i 35 pàgines (o un nombre màxim de caràcters sense espais: 65.600, incloent-hi quadres de text i notes). És essencial tenir en compte que el nombre màxim de pàgines no inclou els apèndixs, tot i que sí que inclou els índexs i les bibliografies.

Si un TFG supera el nombre de pàgines especificat, s'ha de presentar un informe detallat al comitè del TFG (per part del tutor) que justifiqui la necessitat de superar el màxim.

c) Programa anti-plagiat. Hi ha disponible una eina de detecció de plagi per als TFG a l'Aula Virtual ([plugin anti-plagiat Ouriginal](#)).

Pel que fa al plagi i a la propietat intel·lectual, consulteu l'article 15 del *Reglament sobre Avaluació i Qualificació dels Graus i Màsters de la Universitat de València (ACGUV 108/2017)*, disponible al lloc web: https://www.uv.es/graus/normatives/2017_108_Reglament_avaluacio_qualificacio.pdf.

d) El TFG s'ha de presentar electrònicament a través de la plataforma ENTREU juntament amb el document d'aprovació del tutor (en les dates establertes per a cada convocatòria): <https://webges.uv.es/uvEntreuWeb/#!/login>.

1. PARTS DEL TREBALL

S'ha de seguir l'estructura següent o una composició similar, incloent-hi els diversos conceptes, així com la portada i el sumari:

- a) Pàgina de presentació (títol de l'assignatura, matèria, professor, estudiant).
- b) Taula de continguts.
- c) Introducció que explique com a mínim els objectius, el disseny del treball, el mètode emprat i l'originalitat del treball.
- d) Desenvolupament de la feina i, si s'escau, anàlisi del corpus i dels resultats.
- c) Conclusions detallades.
- d) Secció de bibliografia (bibliografia final).

2. CRITERIS FORMALS I D'ESCRITURA

Tingueu en compte els requisits següents que s'han d'aplicar al treball.

2.1. Marges

El document ha de tenir marges de 2,5 centímetres (superior i inferior) i de 2,5 centímetres (esquerre i dret).

Distància des de l'encapçalament fins al marge: 1,5 cm, distància des de la peu de pàgina: 1,5 cm.

Word → pestanya **DISSENY DE PÀGINA** → feu clic a la petita fletxa a la cantonada inferior dreta de l'eina **CONFIGURACIÓ DE PÀGINA** → seleccioneu la pestanya **DISSENY**.

2.2. Encapçalaments

Els encapçalaments (impars i pars) s'han d'escriure amb majúscules petites, excepte la lletra inicial (que s'ha de majúsculitzar) o qualsevol lletra que s'hagi de majúsculitzar. La mida de la lletra ha de ser més petita que la del text general (10/11). Per exemple:

VARIETAT DIALECTAL EN L'ORTOGRAFIA DE L'IDIOMA ESPANYOL

La distinció entre pàgines senars i parells s'ha de marcar al Word. A les pàgines senars, el número de pàgina ha d'aparèixer al marge dret i el títol de l'obra, al centre. La primera pàgina no es numera. A les pàgines parells, el número de pàgina s'ha de col·locar al marge esquerre i el nom de l'autor, al centre.

Cinta de Word → INSERIR (segona pestanya de dalt) → Capçalera → Edita la capçalera.

Ves a la segona pàgina i edita el capçal de pàgines

parelles. Ves a la tercera pàgina i edita el capçal de pàgines senars.

Un cop ho hages fet, fes clic a la pestanya VISTES de dalt, selecciona DISSENY D'IMPRESSIÓ i torna al text.

2.3. Tipus i mida de la font

El text hauria de ser preferiblement en Times New Roman 12 amb interlineat 1,5, sempre justificat correctament. A la primera pàgina, el títol ha d'estar centrat en majúscules i amb mida de lletra 14 (o superior).

Per aplicar l'interlineat:

Cinta de Word → INICI (primera pestanya) → pestanya Paràgraf → Retrocés i espaiat (espaiat de línia 1,5).

Les seccions (o títols), sense punts, han d'estar en tipografies diferents, segons la categoria, i separades del text normal per una línia.

Per establir la jerarquia de títols, seccions o subseccions, alguns d'ells es poden ressaltar tipogràficament mitjançant la cursiva, sempre que s'utilitzi de manera diferent entre si, com en l'exemple següent:

1. INTRODUCCIÓ

1.1. Objectius

1.1.1. *Originalitat i interès de la proposta*

2.4. Notes a peu de pàgina

Les notes explicatives sobre aspectes del text s'han de col·locar amb una lletra més petita a la part inferior de la pàgina, precedides d'un número superíndex col·locat abans dels signes de puntuació¹.

Word → REFERÈNCIES (fitxa superior) → Insereix una nota al peu de pàgina¹.

2.5. Pàrraf

El paràgraf serà ordinari, amb un sagnat d'1 cm, excepte en els encapçalaments, subtítols i títols.

2.6. Cites

Les citacions curtes s'inclouran dins del text i estaran entre cometes («»). Les citacions més llargues (externes) s'han de col·locar en un paràgraf separat (**amb un sagnat d'1 cm**) i estar entre cometes. Per obtenir cometes:

¹Un cop escrit el text de la nota a peu de pàgina, col·loqueu el cursor al text de la feina per tornar-hi, però no abans de justificar el text de la nota a peu de pàgina. Per fer-ho, seleccioneu el text de la nota a peu de pàgina, torneu a INICI i justifiqueu el text seleccionant la icona corresponent (a sobre de la finestra *Paràgraf*).

A la secció INSERIR símbol de Word (a la part superior dreta), obriu el quadre de diàleg, cerqueu les cometes i inseriu-les. Per inserir-les directament, podeu triar una **TECLA DE MÈTODE ABREUJAT**:

Al quadre de diàleg *Símbols (més símbols)*, seleccioneu les cometes d'obertura (per exemple) i les tecles que configuren el símbol apareixeran a les tecles actives. Si les voleu canviar per unes més senzilles, per exemple, *Control + Q*, introduïu les noves tecles i assigneu-les.

La paternitat de les fonts utilitzades s'ha d'indicar en tot moment, tant quan es parafraseja una idea d'algú altre com quan s'utilitza un fragment literal. L'ús de qualsevol font bibliogràfica que no estiga citada correctament comportarà **una avaluació negativa del treball**. Els llocs web el contingut dels quals sigui de dubtosa autoria o de contingut no científic no s'han d'utilitzar com a referències.

Es poden utilitzar diversos mètodes per indicar l'autoria dins del text, com ara els següents:

(...) com diu Alarcos (1995: 28),

Segons Alarcos (1995: 28),

Segons Emilio Alarcos (1995: 28),

El tema va ser analitzat en l'antiguitat (García, 2000).

3. BIBLIOGRAFIA

La secció de bibliografia s'ubicarà al final del treball. És essencial que la bibliografia siga perfectament correcta. Les referències han d'incloure com a mínim els elements següents: cognom, nom (preferiblement complet), any (entre parèntesis), títol de l'obra (en cursiva), títol de l'article o del capítol del llibre (entre cometes: «»), ciutat i editorial (separats per un punt i coma i un espai) i nombre de pàgines (en articles i capítols).

A continuació es mostra un model possible per a la bibliografia, tot i que se'n poden utilitzar d'altres tradicionals en el camp de la filologia hispànica:

3.1. Llibre

- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal i Dolores CORBELLÀ (2010): *Tesoro léxico canario-americano*, Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria.
- GÓMEZ TORREGO, Leonardo (2010): *Normes acadèmiques: darreres modificacions*, Madrid: Ediciones SM.
- GÓMEZ TORREGO, Leonardo (2011a): *Ortografia en l'ús contemporani de l'espanyol*. Madrid: Ediciones SM, 5a edició.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, José (2001): *Diccionari de l'edició, la tipografia i les arts gràfiques*. Gijón: Ediciones Trea.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, José (2005): *Manual de publicació i autoedició*. Madrid, Pirámide, 2a edició.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, José (2007): *Manual d'estil de la llengua espanyola*, Gijón, Ediciones Trea, 3a ed.
- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco (2005a): *Principis de sociolingüística i sociologia del llenguatge*, Barcelona, Ariel.
- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco (2005b): *Història social de les llengües d'Espanya*, Barcelona, Ariel.

Si hi ha més de tres autors, s'han d'incloure els tres primers i, per a la resta, es pot fer servir *et alii* (abreviatura *et al.*), sempre en cursiva, o el seu equivalent en espanyol *y otros* (en tipus normal).

3.2. Diverses organitzacions responsables de la publicació o diverses ciutats

- BAUM, Richard (1989): *Llengua cultivada, literari literari, escrit escrit*. Barcelona/Caracas: Alfa.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, JOSÉ (1989, 1993): *Diccionari de bibliologia i ciències afins*. Madrid: Fundació Germán Sánchez Ruipérez/Pirámide.

3.3. L'autoria correspon a una organització o institució

REIAL ACADEMIA ESPANYOLA (2018): *Guia d'estil de la llengua espanyola d'acord amb els estàndards panhispànics*. Madrid: Espasa.

REIAL ACADEMIA ESPANYOLA I ASSOCIACIÓ D'ACADEMIES DE LA LLENGUA ESPANYOLA

(2009): *Nova gramàtica de la llengua espanyola*, vol. 2. Madrid: Espasa Libros.

REIAL ACADEMIA ESPANYOLA I ASSOCIACIÓ D'ACADEMIES DE LA LLENGUA ESPANYOLA

(2010): *Ortografia de la llengua espanyola*. Madrid: Espasa Libros.

3.4. Capítol d'un llibre

MONTOLÍO DURÁN, Estrella (2010): «La gramàtica normativa i la seva importància en la construcció de la imatge professional». A Montoro del Arco, Esteban T. i Juan Antonio Moya Corral, eds., **El español en contexto* (L'espanyol en context)*, Granada: Universitat de Granada, pp. 105-119. [Consulta: 16/04/2015]. Disponible a

http://www.ugr.es/~hum430/Actas_XV_Jornadas.pdf.

ZIMMERMANN, Klaus (1994): «Diccionaris diastràtics a Amèrica Llatina: entre la descripció científica i el diletantisme». A Wotjak, Gerd i Klaus Zimmermann, eds., **Lexical Unity and Variation in American Spanish**. Madrid-Francfurt: Iberoamericana-Vervuert, pp. 105-132.

3.5. Editors, coordinadors o directors d'un volum col·lectiu

ALVAR, Manuel, ed. (1996): *Manual de dialectologia hispànica. El castellà a Amèrica*. Madrid: Ariel.

QUESADA PACHECO, Miguel Ángel (2008): 'Amèrica Central'. A Palacios, Azucena (ed.), *Espanyol a Amèrica. Contactes lingüístics a l'Amèrica espanyola*. Barcelona: Ariel, pp. 57-75.

3.6. Article en revista científica

FÁBREGAS, Antonio (2013): "Differential Object Marking in Spanish: state of the art." *Borealis: An International Journal of Hispanic Linguistics*, 2(2), pp. 1-80. [Consulta: 16/04/2022]. <http://dx.doi.org/10.7557/1.2.2.2603>. El DOI enllaça directament amb la pàgina web.

GUTIÉRREZ, Manuel J. (2013): 'Hablando en chiquito: -ito en el español de Houston'. *Bulletin of Spanish Studies*, 90(3), pp. 295-313. [Consulta: 22/08/2021]. <http://dx.doi.org/10.1080/14753820.2013.784040> (La llengua espanyola als Estats Units).

LAPESA, Rafael (1964): "Los casos latinos: restos sintácticos y sustitutos en español" (*Cases llatins: restes sintàctiques i substituïts en espanyol*). *Boletín de la Real Academia Española*, 44, pp. 57-105. [Accessat: 15/02/2022]. Disponible a

<http://revistas.rae.es/brac/article/view/91/149>.

MALAYER, Irania (2018): "Funcions del diminutiu en l'espanyol veneçolà". *Linguistics Notebooks of El Colegio de México*, 5(2), pp. 5-44. [Consulta: 27/07/2022]. Disponible a

<http://www.scielo.org.mx/pdf/clcm/v5n2/2007-736X-clcm-5-02-5.pdf>.

3.7. Altres (secundaris)

FERNÁNDEZ RAMÍREZ, Salvador (1987): *Grammar problems and exercises* (volum editat i completat per Bienvenido Palomo Olmos). Madrid: Arco/Libros.

LABOV, William (1994): *Principles of Linguistic Change. Vol. 1: Internal Factors*. Oxford, Blackwell. Traducció al castellà de Pedro Martín Butragueño, *Principios del cambio lingüístico. Volumen 1. Factores internos*. Madrid: Gredos, 1996.

Vegeu el *Libro de estilo de la lengua española* (RAE), pàg. 198-209.

4. ALTRA INFORMACIÓ ÚTIL PER EVITAR ERRORS COMUNS

a) Símbol de **percentatge**. El símbol de percentatge (%) i el número que l'acompanya han d'estar separats per un espai normal o fi (90%). Vegeu *la Guia Ortogràfica de la Llengua Espanyola (OLE)*: 590.

b) Símbol de **paràgraf**. El símbol de paràgraf s'ha de separar del número amb un espai (} 2.1), vegeu *OLE*: 440: «El símbol de paràgraf i l'identificador numèric o alfanumèric s'han de separar amb un espai i no s'han de col·locar en línies diferents...».

c) Les abreviatures van seguides d'un punt (excepte en casos excepcionals). Per exemple:

M.^a (i no *M^a*). Exemples d'abreviatures comunes a l'*OLE*: 701-710, annex 1.

f) Els acrònims i símbols no porten punt, tret que vagin seguits d'un punt o una coma (*OLE*: 583 i 589). Tampoc no es pluralitzen per escrit

escriptura (tot i que es pluralitzen en la pronunciació): *Té una àrea de 25 km (vint-i-cinc quilòmetres) lliure d'obstacles. Hi ha una àrea de 23 km. L'ADN ha demostrat el contrari del que s'havia pensat anteriorment.*

Per tant, s'hauria d'evitar la pluralització en l'escriptura:

SÍ: *ONG*

NO: *ONG*

SÍ: *200 km*

NO: *200 kms*

Vegeu *OLE*: 580-585 (per als acrònims) i 588-591 (per als símbols).

g) Els acrònims que corresponen a noms que s'han d'escriure en cursiva es mantenen en cursiva: *Boletín de la Real Academia Española* (acrònim *BRAE*).

h) Els latinismes i les paraules estrangeres que no s'han adaptat s'han d'escriure amb èmfasi tipogràfic (en cursiva si el text està escrit en negreta i en negreta si s'insereix en un text en cursiva): Per a l'ortografia d'aquestes paraules, vegeu *OLE*: 596-622 (capítol sisè). El que s'ha exposat anteriorment també s'aplica als elements inclosos amb una funció metalingüística: «La paraula *canoa* és d'origen ameríndia.»

Per a l'ús de la cursiva dins del text, consulteu el capítol quatre del següent llibre en línia: http://www.uv.es/normas/2012/ANEJOS/Signos_2012.pdf.

i) Es recomana escriure els números romans en majúscules xicotetes quan es refereixen a segles i pàgines (*OLE*: 656): *Va passar a finals del segle XX*. *Els objectius s'exposen a les pàgines X-XI.*

Tanmateix, si aquests números «es refereixen a un nom propi o a una locució nominal escrita amb una lletra majúscula inicial, s'han d'escriure amb la mida de lletra majúscula habitual: *Segon Internacional, Joan XXIII*» (*OLE*: 656).

j) Les seccions d'una llista o d'un índex **no s'han d'encapçalar** amb un guionet. En aquest cas, si no es tria cap altra opció (lletres, números, etc.), s'ha d'utilitzar **un guionet separat per un espai de la paraula** (*OLE*: 377):

— *verbs regulars*

— *verbs irregulars*

Tanmateix, no hi ha espai entre paraules quan es reproduceix un diàleg escrit (obres literàries).

ABANS DE CONSIDERAR L'OBRA ACABADA, S'HA DE COMPROVAR EL SEGÜENT

	1. ENCUNYAMENTS
1.1	Tots dos encapçalaments inclouen el número de pàgina?
1.2	El text de l'encapçalament parell inclou el nom de l'autor? (majúscules i majúscules petites).
1.3	El títol de l'article ja està inclòs en el text de capçalera amb números imparells? (majúscules i majúscules petites).

	2. NOTES A PEU DE PÀGINA
2.1	El text de les notes està en una font més petita?
2.2	El text de totes les notes està justificat?

	3. TEXT COMPLET
3.1	Comproveu que les cometes siguin llatines (tret que dins de textos que ja estan entre cometes n'hi hagi en anglès).
3.2	Els signes d'exclamació simples s'utilitzen per a envoltar la definició o el significat d'una paraula (i res més).
3.3	Les abreviatures estan escrites correctament i les abreviatures estrangeres que no s'han adaptat s'escriuen en cursiva? NO OMETEU EL PUNT AL FINAL DE L'ABREVIACIÓ.
3.4	Assegureu-vos que el símbol de percentatge estigui separat del número amb un espai.

3.5	Comproveu que els símbols i acrònims no es pluralitzen i no porten punt.
3.6	Comproveu que els components d'una abreviatura estiguin separats per un espai i que es trobin a la mateixa línia.
3.7	Comproveu que les comes s'utilitzen correctament.
3.8	Comproveu que, en tots els casos de citacions autor-any, hi hagi una coma entre els dos elements o no n'hi hagi, segons l'opció escollida: Alvar, 2000 o Alvar 2000 .
3.9	Comproveu que en les citacions per autor-any amb números de pàgina hi hagi un espai entre els dos punts i el número de pàgina: Alvar, 2000: 35 o Alvar 2000: 35 .
3.10	Comproveu que les citacions directes no breus (fora del text) estiguin en sangonada i entre cometes ("").
3.11	Comproveu que no s'utilitzin guions en lloc de tirets (per exemple, a les llistes).
3.12	En una llista amb paraules en cursiva, les comes són en tipus romà? Verifiqueu-ho.
3.13	SÓN TOTES EL PAGINES JA PAGINAT CORRECTAMENT?
3.14	Les seccions (o títols) haurien d'estar en una font diferent, segons la categoria, i separades del text normal per una línia.
3.15	Les seccions i els subseccions es poden separar del paràgraf per una línia, tant per sobre com per sota.
3.16	Comproveu que no hi hagi línies <i>orfes</i> (la primera línia d'un paràgraf que queda aïllada al final d'una pàgina) ni <i>viudes</i> (l'última línia d'un paràgraf que queda aïllada al principi d'una pàgina). http://office.microsoft.com/es-es/word-help/controlar-la-paginacion-HP005189545.aspx

	4. BIBLIOGRAFIA
4.1	Comproveu que els cognoms estiguin en majúscula petita (excepte les inicials en majúscula) i que els noms de pila no ho estiguin.
4.	Comproveu que la data estigui entre parèntesis i que hi hagi un dos punts al final dels parèntesis.

4.	Verifiqueu que els títols d'articles i capítols estiguin entre cometes ("").
4.4	Comproveu que els títols dels llibres (obres) estiguin en cursiva.
4.5	Comproveu que <i>et alii</i> estigui en cursiva.
4.6	Comproveu que en tots els casos en què hi hagi més d'un autor, el segon nom de pila (i els noms següents, si n'hi ha) aparegui abans del cognom si s'ha triat aquesta opció: GARCÍA, Antonio i Ernesto LÓPEZ
4.7	Comproveu que les lletres utilitzades per diferenciar diverses obres del mateix autor publicades el mateix any estiguin en cursiva: <i>1999a</i> , <i>1999b</i> , <i>1999c</i> .
4.8	Els números dels volums a la bibliografia són en xifres àrabs o en xifres romanes? Es recomana que tots siguin en xifres àrabs.
4.9	Verifiqueu que en les inicials dels noms, si s'escau, hi hagi un espai entre el punt i la següent lletra: J. R. (i no pas J.R:).
4.10	S'inclou l'DOI de les publicacions que en tenen?